



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 543

Seduta del

Sitzung vom

07/09/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SURROGA DI DUE RAPPRESENTANTI DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DELLA FONDAZIONE "CASTELLI DI
BOLZANO/BOZNER SCHLÖSSER"**

**ERSETZUNG VON ZWEI
VERTRETERINNEN DER GEMEINDE
BOZEN IM VERWALTUNGS-RAT DER
STIFTUNG "CASTELLI DI
BOLZANO/BOZNER SCHLÖSSER"**

Gli Assessori Maria Laura LORENZINI e Stephan KONDER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 683 del 05.12.2016 con la quale sono stati nominati i rappresentanti del Comune di Bolzano nel consiglio di amministrazione della Fondazione "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser";

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 367 del 02.07.2018 di surroga del Dott. Marangoni con l'Ing. Pietro Borgo nel consiglio di amministrazione della Fondazione "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser";

viste la lettere dell'Avv. Monica Bonomini del 29.07.2020 prot. n. 141315/2020 e dell'ing. Pietro Borgo del 27.07.2020 prot. n. 139989/2020 con le quali entrambi rassegnano le proprie dimissioni con decorrenza immediata;

preso atto che si rende necessario nominare due nuovi membri del Consiglio di Amministrazione in sostituzione dei dimissionari Avv. Bonomini e Ing. Borgo;

visto l'art. 53, comma 3, della L.R. 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che stabilisce che nei comuni della Provincia di Bolzano con popolazione superiore ai 13.000 abitanti, la Giunta delibera la nomina dei propri rappresentanti presso enti dipendenti o controllati dai Comuni stessi;

dato atto che ai sensi dell'art. 1, comma 4, della L.R. 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", i membri del CDA devono essere nominati sulla scorta della consistenza dei tre gruppi linguistici, come risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione (2011), riferito al Comune di Bolzano, pari al 73,80% per il gruppo linguistico italiano e 25,52% per quello tedesco e 0,68% per quello ladino;

visto anche l' art. 12, comma 2, e accertato che ai sensi dell'art. 13, comma 2, dello statuto comunale nella designazione dei propri rappresentanti debbono essere

Die Stadträte Maria Laura LORENZINI und Stephan KONDER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 683 vom 05.12.2016, mit dem die Vertreter/-innen der Gemeinde Bozen im Verwaltungsrat der Stiftung "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser" ernannt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 367 vom 02.07.2018, mit dem Dr. Marangoni mit Ing. Pietro Borgo als Vertreter der Gemeinde Bozen im Verwaltungsrat der Stiftung "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser" ersetzt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in das Schreiben von Frau RA Monica Bonomini vom 29.07.2020 Prot. Nr. 141315/2020 und in das Schreiben von Herrn Ing. Pietro Borgo vom 27.07.2020 Prot. Nr. 139989/2020, mit welchen beide ihr Mandat als Verwaltungsrat bzw. Verwaltungsrätin der obgenannten Stiftung mit sofortiger Wirkung zurücklegen.

Es ergibt sich somit die Notwendigkeit, zwei neue Mitglieder des Verwaltungsrats zu ernennen, um die ausscheidenden R.A. Bonomini und Ing. Borgo zu ersetzen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 53, Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"), welcher vorsieht, dass in den Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen mit mehr als 13.000 Einwohnern die Ernennung der eigenen Vertreter/-innen der von der Gemeinde abhängigen oder kontrollierten Betriebe vom Stadtrat vorgenommen wird.

Im Sinne von Art. 1, Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol") findet die Ernennung in Anlehnung an die Größe der drei Sprachgruppen gemäß der letzten allgemeinen Volkszählung (2011) bezogen auf die Gemeinde Bozen statt. Gemäß besagter Zählung gehören 73,80% der Bevölkerung der italienischen Sprachgruppe an, 25,52% der deutschen und 0,68% der ladinischen.

Gemäß Art. 12, Abs. 2 und Art. 13, Abs. 2, der Gemeindegatzung muss bei der Bestimmung der eigenen Vertreter/-innen das Geschlechterverhältnis eingehalten

rispettati i rapporti di genere;

preso atto della candidatura espressa in seno alla Commissione Nomine nella seduta dd. 03.09.2020;

ritenuto di dichiarare, ai sensi dell'art. 183, comma 4, della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", la presente deliberazione di immediata esecutività al fine di consentire in tempi brevi la nomina del sostituto del rappresentante del consiglio di amministrazione della Fondazione "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser";

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di nominare quali sostituti dell'Ing. Pietro Borgo e dell'Avv. Monica Bonomini, membri dimissionari del Consiglio di Amministrazione della Fondazione "Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser" in rappresentanza del Comune di Bolzano:

- Alberto Pasquali

- Sara Alberti

2. di dare atto che tali amministratori rimarranno in carica fino al 04.12.2020

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

werden.

Es werden die KandidatInnen zur Kenntnis genommen, die die Ernennungskommission in ihrer Sitzung vom 03.09.2020 vorgeschlagen hat.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss i.S. des Art. 183 Abs. 4 des RG Nr. 2 vom 3. Mai 2018 i.g.F. („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) für dringlich zu erklären, um eine rasche Ersetzung der von der Gemeinde bestellten Mitglieder des Verwaltungsrates der Stiftung „Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser“ zu ermöglichen.

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. als Ersatz für die zurückgetretene Mitglieder des Verwaltungsrates der Stiftung „Castelli di Bolzano/Bozner Schlösser“ folgende Personen als Vertreter/-innen der Stadtgemeinde Bozen namhaft zu machen:

2. Es wird festgehalten, dass besagte Vertreter/-innen bis zum 04.12.2020 Im Amt bleiben werden.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
